

## **NEAR**

### **NEwly ARrived in a common home**

**AMIF NUMBER: 957999**

## **DELIVERABLES**

### **Work Package 3: Training of Community Agents**

#### **Deliverable D 3.2. Conventional Map**

1

**February 2023**



### Project Information

<b>Project title</b>	<b>NEWly ARrived in a common home</b>
<b>Project acronym:</b>	<b>NEAR</b>
<b>Project number:</b>	<b>AMIF NUMBER: 957999</b>
<b>Project Coordinator:</b>	<b>ISMU</b>
<b>Project Leader of Communication:</b>	<b>ISMU (Italy)</b>

### Document Information

<b>Document title:</b>	<b>Deliverable D 3.2. Conventional Map</b>
<b>Document author:</b>	<b>ISMU</b>
<b>Version:</b>	<b>1</b>
<b>Planned delivery date:</b>	<b>28 February 2023</b>
<b>Actual delivery date:</b>	<b>15 February 2023</b>
<b>Dissemination level:</b>  (PU = Public; PP = Restricted to other program participants; RE = Restricted to a group specified by the consortium; CO = Confidential, only for members of the consortium)	<b>PU</b>
<b>Type: Report, Website, Other, Ethics</b>	<b>Other</b>

## Contents

INTRODUCTION .....	4
Conventional Map Milan (Italy) .....	5
Conventional Map Nicosia (Cyprus) .....	6
Conventional Map Perugia (Italy) .....	7
Conventional Map Lisbon (Portugal) .....	8

## INTRODUCTION

This deliverable shows one of the concrete actions implemented by ISMU and other party directly involved such as Tamat, CARDET and AIDGLOBAL in the WP3: Training of Community Agents. These maps are co-design tools created with the support of experts, service professionals and Community Agents (CAs) previously trained. This Conventional Map integrates the non-Conventional Map of WP2, illustrating the main public and private services of the territory useful for the reception and integration of newly arrived citizens. Based on the outcome of the preliminary feedback meetings held with CAs, partners adapted the content of each session to the needs mapped. For further information refer to deliverable number 3.1 WP3.

# Conventional Map Milan (Italy)

The Conventional Map of Milan is focused on the neighbourhood surrounding the Central Station and ending in the Martesana river; this area has become the place where new ideas, encounters and relationships are created. This area was selected as the Central Station has always been a place of exchange and a symbolic place for many arriving in Milan. This neighbourhood offers numerous useful services for those who need early reception and orientation.

In the Conventional Map is possible to find different marked contents such as non-profit sector structures, consulates, schools, parks and green spaces, health and wellness, law enforcement offices, sports areas and office and municipal spaces. The Conventional Map of Milan is in Italian, English and Arabic.



**near MILANO**  
 vivi LA CITTÀ IN MODO NON CONVENZIONALE  
 LIVE THE CITY IN A NON-CONVENTIONAL WAY  
 عن المدينة بطريقة غير تقليدية

**BENVENUTI**  
 In Milan il quartiere intorno alla Stazione Centrale, fino alla Martesana, è diventato luogo di incontro e di nuove idee. Questo è il quartiere selezionato dalla Stazione Centrale da sempre un luogo di scambio, simbolo per molti di coloro che arrivano per la prima volta a Milano.  
 Questo posto offre numerosi servizi utili per chi ha bisogno di essere accolti e orientati, che possono essere trovati in questo MAPPA-NON-CONVENZIONALE.  
 Sul retro troverete la MAPPA-NON-CONVENZIONALE, un nuovo strumento utile per i neo-arrivati, ma anche una mappa con i luoghi di incontro e di scambio.  
 Il progetto è finanziato dal Comune di Milano, attraverso il Dipartimento di Scienze e Tecnologie, e dalla Regione Lombardia, attraverso il Dipartimento di Scienze e Tecnologie, e dalla Regione Lombardia, attraverso il Dipartimento di Scienze e Tecnologie.

**WELCOME**  
 In Milan the neighbourhood surrounding the Central Station and ending in the Martesana river has become the place where new ideas, encounters and relationships are created. This area was selected as the Central Station has always been a place of exchange and a symbolic place for many arriving in Milan for the first time.  
 This neighbourhood offers numerous useful services for those who need early reception and orientation and that you can find listed in this CONVENTIONAL MAP.  
 On the back you will find the near CONVENTIONAL MAP, a new key tool for newcomers but also a resource for all those who wish to discover or rediscover some neighbourhoods of Milan with new eyes.  
 The project is financed by the City of Milan, through the Department of Sciences and Technologies, and by the Region of Lombardy, through the Department of Sciences and Technologies.

**أماكن معهودة**  
 في ميلان، المنطقة المحيطة بالقطار المركزية، حتى Martesana، أصبحت مكاناً لالتقاء أفكار جديدة. هذا هو الحي الذي تم اختياره من قبل محطة القطار المركزية دائماً مكاناً للتبادل، رمزياً لكثير من أولئك الذين يصلون لأول مرة إلى ميلان.  
 هذا المكان يوفر خدمات مفيدة لأولئك الذين يحتاجون إلى الترحيب والتوجيه، والتي يمكن العثور عليها في هذا الخريطة غير التقليدية.  
 على الخلفية ستجد الخريطة غير التقليدية، أداة جديدة لأولئك الذين يحتاجون إلى الترحيب والتوجيه، ولكنها أيضاً أداة لجميع أولئك الذين يرغبون في اكتشاف أو إعادة اكتشاف بعض أحياء ميلان بعيون جديدة.  
 المشروع ممول من قبل بلدية ميلان، من خلال قسم العلوم والتكنولوجيا، ومن قبل منطقة لومبارديا، من خلال قسم العلوم والتكنولوجيا.

**TRADING SETTORES**  
 1 Spazio Ambrosiano  
 2 Centro di Assistenza Caritas Ambrosiana  
 3 Cooperativa sociale Convi  
 4 Spazio della Casa Sociale  
 5 Associazione Nostra Madre Onlus  
 6 CDF Parrocchia "San Tomaso" - EMIC  
 7 Cooperativa Coler - Ricerca e sostegno  
 8 Casa Sara - Sost. Tec. Diritto  
 9 Cooperativa sociale Comunità Progetto  
 10 SAM - Servizio Assistenza Integrato - Caritas  
 11 Gruppo ASD - Assistenza Spazio  
 12 Fondazione Obie innovative e studi sulla maternità  
 13 Società Dante Alighieri  
 14 Cooperativa Progetto Integrazione  
 15 Fondazione ICA-CSD  
 16 Porto della Solidarietà  
 17 Associazione ICA-CSD  
 18 Associazione SPATIA APS  
 19 Cooperativa sociale Tempio per l'infanzia  
 20 Spazio ANSOI - Assistenza Integrato CSD  
 21 Fondazione ICA-CSD  
 22 Caritas - CSD  
 23 Casa Maria  
 24 SPA - Associazione Donne Epilone  
 25 AMI - Associazione Solidarietà Italiana  
 26 Associazione Casa Torino - Biblioteca Multiculturale  
 27 Associazione Alla Torre  
 28 Associazione Casa Italiana  
 29 Centro Samiriani - ex CASI - Comunità Italiana Centro  
 30 Casa Samiriani  
 31 Rifugio Caritas Ambrosiana  
 32 Casa del volontariato - Progetto Anca

**CONSOLARI CONSULATES**  
 1 Consolato dell'Albania  
 2 Consolato dell'Algeria  
 3 Consolato della Guinea-Bissau  
 4 Consolato dell'Angola  
 5 Consolato dell'Arabia Saudita  
 6 Consolato del Burkina Faso  
 7 Consolato del Camerun  
 8 Consolato del Congo  
 9 Consolato del Mali  
 10 Consolato del Marocco  
 11 Consolato del Niger  
 12 Consolato della Nigeria  
 13 Consolato della Repubblica Democratica del Congo  
 14 Consolato del Senegal  
 15 Consolato della Sierra Leone  
 16 Consolato della Somalia  
 17 Consolato del Sudan  
 18 Consolato della Tanzania  
 19 Consolato del Togo  
 20 Consolato della Tunisia  
 21 Consolato del Uganda  
 22 Consolato del Zanzibar  
 23 Consolato della Zambia  
 24 Consolato della Zimbabue  
 25 Consolato del Pakistan

**SCUOLE SCHOOLS**  
 1 TICS Gavate  
 2 TICS Gavate  
 3 TICS Gavate  
 4 TICS Gavate  
 5 TICS Gavate  
 6 TICS Gavate  
 7 TICS Gavate  
 8 TICS Gavate  
 9 TICS Gavate  
 10 TICS Gavate  
 11 TICS Gavate  
 12 TICS Gavate  
 13 TICS Gavate  
 14 TICS Gavate  
 15 TICS Gavate  
 16 TICS Gavate  
 17 TICS Gavate  
 18 TICS Gavate  
 19 TICS Gavate  
 20 TICS Gavate  
 21 TICS Gavate  
 22 TICS Gavate  
 23 TICS Gavate  
 24 TICS Gavate  
 25 TICS Gavate  
 26 TICS Gavate  
 27 TICS Gavate  
 28 TICS Gavate  
 29 TICS Gavate  
 30 TICS Gavate

**PARCHI E LUOGHI VERDI**  
 1 Parco della Libertà  
 2 Parco della Libertà  
 3 Parco della Libertà  
 4 Parco della Libertà  
 5 Parco della Libertà  
 6 Parco della Libertà  
 7 Parco della Libertà  
 8 Parco della Libertà  
 9 Parco della Libertà  
 10 Parco della Libertà  
 11 Parco della Libertà  
 12 Parco della Libertà  
 13 Parco della Libertà  
 14 Parco della Libertà  
 15 Parco della Libertà  
 16 Parco della Libertà  
 17 Parco della Libertà  
 18 Parco della Libertà  
 19 Parco della Libertà  
 20 Parco della Libertà  
 21 Parco della Libertà  
 22 Parco della Libertà  
 23 Parco della Libertà  
 24 Parco della Libertà  
 25 Parco della Libertà  
 26 Parco della Libertà  
 27 Parco della Libertà  
 28 Parco della Libertà  
 29 Parco della Libertà  
 30 Parco della Libertà

**SALETTE E BENESSERE**  
 1 SPA - Centro benessere  
 2 SPA - Centro benessere  
 3 SPA - Centro benessere  
 4 SPA - Centro benessere  
 5 SPA - Centro benessere  
 6 SPA - Centro benessere  
 7 SPA - Centro benessere  
 8 SPA - Centro benessere  
 9 SPA - Centro benessere  
 10 SPA - Centro benessere  
 11 SPA - Centro benessere  
 12 SPA - Centro benessere  
 13 SPA - Centro benessere  
 14 SPA - Centro benessere  
 15 SPA - Centro benessere  
 16 SPA - Centro benessere  
 17 SPA - Centro benessere  
 18 SPA - Centro benessere  
 19 SPA - Centro benessere  
 20 SPA - Centro benessere  
 21 SPA - Centro benessere  
 22 SPA - Centro benessere  
 23 SPA - Centro benessere  
 24 SPA - Centro benessere  
 25 SPA - Centro benessere  
 26 SPA - Centro benessere  
 27 SPA - Centro benessere  
 28 SPA - Centro benessere  
 29 SPA - Centro benessere  
 30 SPA - Centro benessere

**UFFICI E SPAZI COMUNALI**  
 1 Spazio Merit Municipale 2 Pubblica Istruzione  
 2 Spazio Merit Municipale 2 Pubblica Istruzione  
 3 Spazio Merit Municipale 2 Pubblica Istruzione  
 4 Spazio Merit Municipale 2 Pubblica Istruzione  
 5 Spazio Merit Municipale 2 Pubblica Istruzione  
 6 Spazio Merit Municipale 2 Pubblica Istruzione  
 7 Spazio Merit Municipale 2 Pubblica Istruzione  
 8 Spazio Merit Municipale 2 Pubblica Istruzione  
 9 Spazio Merit Municipale 2 Pubblica Istruzione  
 10 Spazio Merit Municipale 2 Pubblica Istruzione  
 11 Spazio Merit Municipale 2 Pubblica Istruzione  
 12 Spazio Merit Municipale 2 Pubblica Istruzione  
 13 Spazio Merit Municipale 2 Pubblica Istruzione  
 14 Spazio Merit Municipale 2 Pubblica Istruzione  
 15 Spazio Merit Municipale 2 Pubblica Istruzione  
 16 Spazio Merit Municipale 2 Pubblica Istruzione  
 17 Spazio Merit Municipale 2 Pubblica Istruzione  
 18 Spazio Merit Municipale 2 Pubblica Istruzione  
 19 Spazio Merit Municipale 2 Pubblica Istruzione  
 20 Spazio Merit Municipale 2 Pubblica Istruzione  
 21 Spazio Merit Municipale 2 Pubblica Istruzione  
 22 Spazio Merit Municipale 2 Pubblica Istruzione  
 23 Spazio Merit Municipale 2 Pubblica Istruzione  
 24 Spazio Merit Municipale 2 Pubblica Istruzione  
 25 Spazio Merit Municipale 2 Pubblica Istruzione  
 26 Spazio Merit Municipale 2 Pubblica Istruzione  
 27 Spazio Merit Municipale 2 Pubblica Istruzione  
 28 Spazio Merit Municipale 2 Pubblica Istruzione  
 29 Spazio Merit Municipale 2 Pubblica Istruzione  
 30 Spazio Merit Municipale 2 Pubblica Istruzione

**FORZE DELL'ORDINE**  
 1 Polizia locale - Vigil  
 2 Polizia locale - Vigil  
 3 Polizia locale - Vigil  
 4 Polizia locale - Vigil  
 5 Polizia locale - Vigil  
 6 Polizia locale - Vigil  
 7 Polizia locale - Vigil  
 8 Polizia locale - Vigil  
 9 Polizia locale - Vigil  
 10 Polizia locale - Vigil  
 11 Polizia locale - Vigil  
 12 Polizia locale - Vigil  
 13 Polizia locale - Vigil  
 14 Polizia locale - Vigil  
 15 Polizia locale - Vigil  
 16 Polizia locale - Vigil  
 17 Polizia locale - Vigil  
 18 Polizia locale - Vigil  
 19 Polizia locale - Vigil  
 20 Polizia locale - Vigil  
 21 Polizia locale - Vigil  
 22 Polizia locale - Vigil  
 23 Polizia locale - Vigil  
 24 Polizia locale - Vigil  
 25 Polizia locale - Vigil  
 26 Polizia locale - Vigil  
 27 Polizia locale - Vigil  
 28 Polizia locale - Vigil  
 29 Polizia locale - Vigil  
 30 Polizia locale - Vigil

**SPAZI**  
 1 Piazza comunale CSD  
 2 Piazza comunale CSD  
 3 Piazza comunale CSD  
 4 Piazza comunale CSD  
 5 Piazza comunale CSD  
 6 Piazza comunale CSD  
 7 Piazza comunale CSD  
 8 Piazza comunale CSD  
 9 Piazza comunale CSD  
 10 Piazza comunale CSD  
 11 Piazza comunale CSD  
 12 Piazza comunale CSD  
 13 Piazza comunale CSD  
 14 Piazza comunale CSD  
 15 Piazza comunale CSD  
 16 Piazza comunale CSD  
 17 Piazza comunale CSD  
 18 Piazza comunale CSD  
 19 Piazza comunale CSD  
 20 Piazza comunale CSD  
 21 Piazza comunale CSD  
 22 Piazza comunale CSD  
 23 Piazza comunale CSD  
 24 Piazza comunale CSD  
 25 Piazza comunale CSD  
 26 Piazza comunale CSD  
 27 Piazza comunale CSD  
 28 Piazza comunale CSD  
 29 Piazza comunale CSD  
 30 Piazza comunale CSD

**near**  
 NEWLY ARRIVED IN A COMMON HOME  
 www.nearproject.eu

aidglobal | AGIR INCLUS | DESINNOVER | CARDET | FONDAZIONE ISMU | tamat | UNIVERSITÀ CATTOLICA del Sacro Cuore



## Conventional Map Nicosia (Cyprus)

The Conventional Map of Nicosia shows places and areas in the centre of Nicosia (Lefkosia). Moreover, this map offers tips on discovering the area around Kes College that is representative for this city as an exchange and intercultural place.

In the Conventional Map of Nicosia is possible to find some marked contents such as gathering/bonding streets, public independent authorities' structures, public hospital, emergency services, migration information centers, universities, consulates and areas of ministries and public services of the Republic of Cyprus. The Conventional Map of Nicosia is in English, Greek and Arab.



**near LEFTKOSIA**

**LIVE THE CITY IN AN UNCONVENTIONAL WAY**

ΒΙΩΣΤΕ ΤΗΝ ΠΟΛΗ ΜΕ ΕΝΑΝ ΑΝΤΙΣΥΜΒΑΤΙΚΟ ΤΡΟΠΟ

اكتشفوا روح القوقطة بطريقة غير متوقعة

**WELCOME**

Our international students in Nicosia shared vivid stories about their experiences at the university and in the city, they list in, freedom, safety, and reaching their dreams were just a few of the words they used to describe what they feel in Nicosia and especially at Kes College!

In addition to local hangouts, nightlife, shopping, and attractions, this map also offers tips on discovering the area around Kes College. Find your way around Nicosia by following the pins.

Welcome to Nicosia!

**Καλώς ήρθατε**

Οι όμοι ιστορίες από τους φοιτητές διεθνείς σχετικά με τις εμπειρίες τους στο πανεπιστήμιο και στην πόλη, όπου ζουν. Ειδικότερα, αναφέρεται ως ειδικότερα στην πανεπιστήμιο.

Επιπλέον, αυτό το χάρτη προσφέρει συμβουλές για να ανακαλύψετε την περιοχή γύρω από το Kes College. Βρείτε το έδαφος σας στην Αλεξάνδρεια ακολουθώντας τις πινακίδες.

Καλώς ήρθατε στην Αλεξάνδρεια!

**المسؤوليات**

أخبرناكم عن قصصهم الحية عن تجربتهم في الجامعة وفي المدينة، لقد استخدموا بعض الكلمات لوصف ما يشعرون به في نicosia وخصوصاً في كلية كس.

بالإضافة إلى الأماكن المحلية، الحياة الليلية، التسوق، والجاذبات، هذا الخارطة أيضاً تقدم نصائح على اكتشاف المنطقة المحيطة بكلية كس. اتبعوا إبرة الطريق في نicosia.

مرحباً بكم في نicosia!

**GATHERING/BONDING STREETS / ΣΥΝΑΓΩΓΙΚΕΣ ΟΔΟΙ / الميادين التجميعية**

11 Larkspur  
21 Chrysomela

**PUBLIC INDEPENDENT AUTHORITIES / ΣΥΝΑΓΩΓΙΚΕΣ ΟΔΟΙ / الميادين التجميعية**

1) The Ombudsman's Office  
2) Law Office of the Republic  
3) Park  
4) Caritas Cyprus-Nicosia Migrant Center  
5) Caritas Risk-free Museum  
6) Caritas Archaeological Museum

**PUBLIC HOSPITAL / ΗΜΕΡΗΣΙΑ ΚΑΡΤΟΠΕΡΙΛΗΨΗ / المرافق الصحية**

1) General Hospital  
2) Makarios Child and Mother Care Hospital

**EMERGENCY SERVICES / ΕΠΕΡΓΕΙΑΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ / المرافق الصحية**

1) On-call Police Station  
2) The Ombudsman's Office  
3) Law Office of the Republic

**UNIVERSITIES / ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΑ / الجامعات**

1) KES College

**IMMIGRATION INFORMATION CENTERS / ΚΕΝΤΡΑ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΩΣ / مراكز معلومات الهجرة**

1) Mibula Information Center  
2) Caritas Cyprus-Nicosia Migrant Center

**CONSULATES / ΕΠΙΣΧΕΔΙΑ / القنصليات**

1) Consulate of the Republic of the Philippines

**MINISTRIES AND PUBLIC SERVICES THE REPUBLIC OF CYPRUS / ΥΠΟΥΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ / الوزارات و الخدمات العامة لجمهورية قبرص**

1) Ministry of Labour & Social Security  
2) Ministry of Education and Culture  
3) Ministry of Justice and Public Order  
4) Ministry of Health  
5) Agrarian Service  
6) Civil Registry and Migration Department  
7) Police and Immigration Unit  
8) CARDET  
9) Social Welfare Services Headquarters (ΕΛΛΑΔΙΚΑ)

## Conventional Map Perugia (Italy)

The Conventional Map of Perugia shows what can offer a cosmopolitan city that keeps together Memory and Future thanks to Art and Culture. In fact, Perugia is a pattern of alleys and ancient streets, and the map highlights its important places and areas.

The map has some core places marked such as post offices, schools, health and wellness areas, employment services, non-profit organisations, and public offices. It is written in Italian, English, and French.

**MAPPA CONVENZIONALE CONVENTIONAL MAP - CARTE CONVENTIONNELLE**

**Q BENVENUTI**  
Perugia è un intreccio di vicoli e antiche vie che fanno viaggiare nel tempo fondendo sapori, colori, emozioni tra città etrusca, civitas romana, Comune medioevale, splendore rinascimentale e papale. Una città chiamata a viva, aperta alla cultura, al gusto e alla bellezza tipicamente italiane. Questa è l'esperienza che colpisce e affascina gli studenti internazionali di NEAR che in questa mappa ci segnalano quanto di bello, di buono e di utile può offrire una città cosmopolita che sa tenere insieme Memoria e Futuro grazie all'Arte e la Cultura. Benvenuti e buona permanenza a Perugia!

**Q WELCOME**  
Perugia is a pattern of alleys and ancient streets that creates a sort of "travel through time" by merging flavours, colors, emotions within Etruscan city, Roman "civitas", medieval town, Renaissance's and papal's periode splendor. A creative and lively city, opened to typical Italian culture, taste and beauty. This is the journey of the international students of NEAR project who show us in this map everything beautiful, good and useful can offer a cosmopolitan city that keeps together Memory and Future thanks to Art and Culture. Welcome and have a nice stay in Perugia!

**Q BIENVENUE**  
Perouse est un enchevêtrement de ruelles et d'anciennes rues qui font voyager dans le temps en mêlant saveurs, couleurs, émotions entre ville étrusque, cité romaine, commune médiévale, la splendeur de la Renaissance et de la période du papauté. Une ville conviviale et vivante, ouverte à la culture, au goût et à la beauté typiquement italiens. C'est l'expérience qui impressionne et fascine les étudiants internationaux de NEAR qui dans cette carte nous signalent tout ce qui est beau, bon et utile qu'offre une ville cosmopolite qui sait tenir ensemble mémoire et future grâce à l'Art et à la Culture. Bienvenue et bon séjour à Perouse!

**LEGENDA:**

- SERVIZIO POSTALE / POST OFFICE / SERVICE DE POSTE**
  - 1) Capella Universitaria
  - 2) C.I.A.T. - Community Hub Perugia
  - 3) Biblioteca Universitaria Biennio Di Perugia - Città della Pace
  - 4) Scuola Media "Santi Cosimè"
  - 5) Area di dell'Università per stranieri di Perugia
  - 6) Servizio assistenza medica internazionale
  - 7) Sede Anziani
  - 8) C.C. Perugia
  - 9) Istituto Comprensivo Perugia 11 G. Pascoli
  - 10) Istituto Comprensivo Perugia 4
  - 11) Istituto Comprensivo Perugia 3
  - 12) Centro universitario sportivi C.U.S.
  - 13) Agenzia Per il Tempo allo Studio Universitario Sapienza A.D.S. U.
- SALUTE E BENESSERE / HEALTH AND WELLNESS / SANTE ET BIEN ETRE**
  - 1) Istituto Psichiatrico Sant'Anna
  - 2) Consorzio Giochi
  - 3) Centro Di Salute Mentale
  - 4) PerugiaFondo
  - 5) Polambulatorio Europa - Distretto Di Perugia
  - 6) Ospedale Di Anziani
  - 7) Consultorio Materno-Inf.
  - 8) Azienda ospedaliera per studenti universitari
  - 9) Guardia Medica
  - 10) Rete delle donne UNIVERSITA' ORINA
  - 11) Azienda U.S. Umbria 2
  - 12) Azienda U.S. Umbria 1
- SERVIZIO PER IL LAVORO / EMPLOYMENT SERVICES / SERVICE DE EMPLOI**
  - 1) Fondazione Lavoro Soc. Coop. Sociale A.R.L.
  - 2) Cgil Perugia
  - 3) Cisl Umbria Umbria
  - 4) Uniam
  - 5) Centro per l'impiego di Perugia - APRIL
  - 6) Mediaset Italia
  - 7) Legacoop Produttori e Servizi Umbria
- ORGANIZZAZIONE DEL NEAR / ORGANISATION / ORGANIZATION / ORGANISATION**
  - 1) Organizzazione del NEAR / NEAR PROJECT ORGANIZATION / ORGANISATION
  - 2) Organizzazione del NEAR / NEAR PROJECT ORGANIZATION / ORGANISATION
  - 3) Organizzazione del NEAR / NEAR PROJECT ORGANIZATION / ORGANISATION
  - 4) Organizzazione del NEAR / NEAR PROJECT ORGANIZATION / ORGANISATION
  - 5) Organizzazione del NEAR / NEAR PROJECT ORGANIZATION / ORGANISATION
  - 6) Organizzazione del NEAR / NEAR PROJECT ORGANIZATION / ORGANISATION
  - 7) Organizzazione del NEAR / NEAR PROJECT ORGANIZATION / ORGANISATION
- SERVIZIO PUBBLICO / PUBLIC OFFICE / SERVICE PUBLIC**
  - 1) Prefettura di Perugia
  - 2) SpazioPop e Cittadini
  - 3) Prefettura di Perugia
  - 4) Prefettura di Perugia - Spazio Uomo per l'immigrazione
  - 5) Ufficio Di Servizio Sociale Per Minorenni
  - 6) Ufficio della cittadinanza Perugia
  - 7) Quirinale di Perugia



## Conventional Map Lisbon (Portugal)

The Conventional Map of Lisbon is an orientation tool for newly arrive migrants in order to offer information and tips about the places and entities that may help in welcoming them to their new community. In addition, it is also intended to be a resource for citizens who want to discover the hidden corners of their neighbourhood.

The Conventional Map of Lisbon points some core places of the city such as non-profit organizations structures, schools, health and wellness areas, social services, local commerce, public and private services, reception centers, supermarkets, restaurants, culture and parks areas. This map is in Portuguese, English, and Spanish.



**LISBOA SANTA CLARA**

**BEM-VINDOS/OS**  
Este mapa foi o resultado de um processo de cocriação realizado com ações beneficentes do do projeto "near", que consistiu em reunir as experiências, saberes, histórias, memórias e memórias associadas à Freguesia de Santa Clara, que se caracterizam por ser uma freguesia multicultural e identitária, que marca as ruas, os muros e as paredes.

Este mapa pretende, também, ser uma ferramenta de orientação para a migração recém-chegados a fim de oferecer informações e dicas sobre os lugares e entidades que poderão apoiar no acolhimento à sua nova comunidade e propiciar, ainda, ser um recurso para os cidadãos que desejam descobrir os recantos escondidos do seu bairro.

**Bem-vindos/as a Santa Clara!**

**WELCOME**  
This map was the result of a co-creation process carried out with the beneficiaries of the "near" project, who shared their experiences, knowledge, stories, memories and memories associated with the Santa Clara Parish, which is characterized by having a rich and unbreakable identity, marking the streets, walls and sidewalks.

This map is also intended to be an orientation tool for newly arrived migrants in order to offer information and tips about the places and entities that may help in welcoming them to their new community. It is also intended to be a resource for citizens who wish to discover the hidden corners of their neighbourhood.

**Welcome to Santa Clara!**

**BOM-TCHIGADA**  
Este mapa é resultado de um processo de cocriação realizado com ações beneficentes do do projeto "near", que consistiu em reunir as experiências, saberes, histórias, memórias e memórias associadas à freguesia de Santa Clara, que se caracterizam por ser uma freguesia multicultural e identitária, que marca as ruas, os muros e as paredes.

Este mapa pretende, também, ser uma ferramenta de orientação para a migração recém-chegados a fim de oferecer informações e dicas sobre os lugares e entidades que poderão apoiar no acolhimento à sua nova comunidade e propiciar, ainda, ser um recurso para os cidadãos que desejam descobrir os recantos escondidos do seu bairro.

**Adios bien-vindos en Santa Clara!**

**near**  
NEWLY ARRIVED IN A COMMON HOME  
www.nearproject.eu

**SERVIÇOS SOCIAIS E SOCIAL, SAÚDE**  
13 Serviços Sociais - Junta de Freguesia de Santa Clara  
14 Centro de Apoio à Integração e ao Trabalho  
15 Gabinete de Apoio à Integração e ao Trabalho  
16 Gabinete de Apoio à Integração e ao Trabalho  
17 Gabinete de Apoio à Integração e ao Trabalho  
18 Gabinete de Apoio à Integração e ao Trabalho  
19 Gabinete de Apoio à Integração e ao Trabalho  
20 Gabinete de Apoio à Integração e ao Trabalho  
21 Gabinete de Apoio à Integração e ao Trabalho  
22 Gabinete de Apoio à Integração e ao Trabalho

**SERVIÇOS PÚBLICOS E PRIVADOS**  
10 Escola Básica Maria do Rosário  
11 Escola Básica Maria do Rosário  
12 Escola Básica Maria do Rosário  
13 Escola Básica Maria do Rosário  
14 Escola Básica Maria do Rosário  
15 Escola Básica Maria do Rosário  
16 Escola Básica Maria do Rosário  
17 Escola Básica Maria do Rosário  
18 Escola Básica Maria do Rosário  
19 Escola Básica Maria do Rosário  
20 Escola Básica Maria do Rosário  
21 Escola Básica Maria do Rosário  
22 Escola Básica Maria do Rosário

**COMERCIO LOCAL / LOCAL COMMERCE**  
10 Loja CTT Santa Clara  
11 Loja CTT Santa Clara  
12 Loja CTT Santa Clara  
13 Loja CTT Santa Clara  
14 Loja CTT Santa Clara  
15 Loja CTT Santa Clara  
16 Loja CTT Santa Clara  
17 Loja CTT Santa Clara  
18 Loja CTT Santa Clara  
19 Loja CTT Santa Clara  
20 Loja CTT Santa Clara  
21 Loja CTT Santa Clara  
22 Loja CTT Santa Clara

**CENTROS DE ACOLOHIMENTO / RECEPCAO / CENTROS DE ACOLHIMENTO**  
11 Centro Social de Magalhães - Apoio Desportivo  
12 Centro Social de Magalhães - Apoio Desportivo  
13 Centro Social de Magalhães - Apoio Desportivo  
14 Centro Social de Magalhães - Apoio Desportivo  
15 Centro Social de Magalhães - Apoio Desportivo  
16 Centro Social de Magalhães - Apoio Desportivo  
17 Centro Social de Magalhães - Apoio Desportivo  
18 Centro Social de Magalhães - Apoio Desportivo  
19 Centro Social de Magalhães - Apoio Desportivo  
20 Centro Social de Magalhães - Apoio Desportivo  
21 Centro Social de Magalhães - Apoio Desportivo  
22 Centro Social de Magalhães - Apoio Desportivo

**CULTURA E PARQUES / CULTURE AND PARKS**  
10 Parque de Santa Clara  
11 Parque de Santa Clara  
12 Parque de Santa Clara  
13 Parque de Santa Clara  
14 Parque de Santa Clara  
15 Parque de Santa Clara  
16 Parque de Santa Clara  
17 Parque de Santa Clara  
18 Parque de Santa Clara  
19 Parque de Santa Clara  
20 Parque de Santa Clara  
21 Parque de Santa Clara  
22 Parque de Santa Clara

**SUPRIMENTOS E RESTAURANTES / SUPERMARKETS AND RESTAURANTS**  
10 Supermercado Continente  
11 Supermercado Continente  
12 Supermercado Continente  
13 Supermercado Continente  
14 Supermercado Continente  
15 Supermercado Continente  
16 Supermercado Continente  
17 Supermercado Continente  
18 Supermercado Continente  
19 Supermercado Continente  
20 Supermercado Continente  
21 Supermercado Continente  
22 Supermercado Continente

**SAÚDE E BEM-ESTAR / HEALTH AND WELLNESS**  
10 Centro de Saúde de Santa Clara  
11 Centro de Saúde de Santa Clara  
12 Centro de Saúde de Santa Clara  
13 Centro de Saúde de Santa Clara  
14 Centro de Saúde de Santa Clara  
15 Centro de Saúde de Santa Clara  
16 Centro de Saúde de Santa Clara  
17 Centro de Saúde de Santa Clara  
18 Centro de Saúde de Santa Clara  
19 Centro de Saúde de Santa Clara  
20 Centro de Saúde de Santa Clara  
21 Centro de Saúde de Santa Clara  
22 Centro de Saúde de Santa Clara

